

**Совещание Высоких Договаривающихся Сторон
Конвенции о запрещении или ограничении
применения конкретных видов обычного оружия,
которые могут считаться наносящими чрезмерные
повреждения или имеющими неизбирательное
действие**

2 September 2014
Russian
Original: English

Сессия 2014 года
Женева, 13 и 14 ноября 2014 года
Пункт 6 предварительной повестки дня
Организация работы, включая работу любого
вспомогательного органа Совещания

**Сметные расходы
Совещание экспертов 2015 года Высоких
Договаривающихся Сторон Конвенции о запрещении
или ограничении применения конкретных видов
обычного оружия, которые могут считаться
наносящими чрезмерные повреждения или
имеющими неизбирательное действие**

Резюме

В приложениях к настоящему документу содержатся варианты сметных расходов для рассмотрения Совещанием Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции.

GE.14-15446 (R) 170914 170914



* 1 4 1 5 4 4 6 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Приложение I

Сметные расходы Совещание экспертов 2015 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносщими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

Записка секретариата

1. Совещание 2014 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносщими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, проходившее в Женеве 13 и 14 ноября 2014 года, решило создать пятидневное Совещание экспертов Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции в 2015 году в сроки, которые предстоит определить.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению государств-участников и приводит сметные расходы по созыву этого совещания в размере 152 400 долл. США. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице.
3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. Тогда же будут соответственно определены любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
4. Что касается финансовых процедур, то расходы совещания будут покрываться государствами – участниками Конвенции, участвующими совещании, в соответствии со шкалой взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной с учетом разницы между членским составом Организации Объединенных Наций и участием государств-участников в совещании. Государства, которые не являются государствами – участниками Конвенции и которые приняли приглашение принять участие в совещании, будут участвовать в расходах в пределах их соответствующих ставок взносов по шкале Организации Объединенных Наций.
5. При условии одобрения государствами-участниками сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, государствам-участникам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

**Совещание экспертов 2015 года Высоких Договаривающихся Сторон
Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КНО)
Женева, ... 2015 года (5 дней – с документацией)**

Название сессии:		КНО – Совещание экспертов 2015 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КНО) Женева, ... 2015 года (5 дней – с документацией)						
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний*	Предсессионная документация*	Сессионная документация*	Краткие отчеты*	Постсессионная документация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребности*	Всего*
	долл. США							
Устный перевод и обслуживание заседаний	102 900							102 900
Письменный перевод документации		14 900			14 300			29 200
Потребности во вспомогательном обслуживании ¹						4 200		4 200
Другие потребности ²							16 100	16 100
Всего	102 900	14 900			14 300	4 200	16 100	152 400
* 1 долл. США = 0,895 шв. фр.								
		А. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)						152 400
		В. Потребности в неконференционном обслуживании						
					Всего (округлено) А+В			152 400
¹ Звукооператор/звукозапись (2 x 5 дней)								
² Аренда персонального компьютера, принтера и флэш-диска: 190 долл. США; 2 секретаря (2 x 7 дней): 6 250 долл. США; 1 сотрудник по контролю за документацией (1 x 5 дней): 2 230 долл. США; 1 сотрудник по распределению документации (1 x 5 дней): 2 230 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 5 200 долл. США.								

Приложение II

Сметные расходы Совещание экспертов 2015 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

Записка секретариата

1. Совещание 2014 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, проходившее в Женеве 13 и 14 ноября 2014 года, решило создать пятидневное Совещание экспертов Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции в 2015 году в сроки, которые предстоит определить.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению государств-участников и приводит сметные расходы по созыву этого совещания в размере 118 700 долл. США. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице.
3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. Тогда же будут соответственно определены любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
4. Что касается финансовых процедур, то расходы совещания будут покрываться государствами – участниками Конвенции, участвующими в совещании, в соответствии со шкалой взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной с учетом разницы между членским составом Организации Объединенных Наций и участием государств-участников в совещании. Государства, которые не являются государствами – участниками Конвенции и которые приняли приглашение принять участие в совещании, будут участвовать в расходах в пределах их соответствующих ставок взносов по шкале Организации Объединенных Наций.
5. При условии одобрения государствами-участниками сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, государствам-участникам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

**Совещание экспертов 2015 года Высоких Договаривающихся Сторон
Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КНО)
Женева, ... 2015 года (5 дней – без документации)**

Название сессии:		КНО – Совещание экспертов 2015 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КНО) Женева, ... 2015 года (5 дней – без документации)						
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний*	Предсессионная документация*	Сессионная документация*	Краткие отчеты*	Постсессионная документация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребности*	Всего*
	долл. США							
Устный перевод и обслуживание заседаний	102 900							102 900
Письменный перевод документации								–
Потребности во вспомогательном обслуживании ¹						4 200		4 200
Другие потребности ²							11 600	11 600
Всего	102 900					4 200	11 600	118 700
* 1 долл. США = 0,895 шв. фр.								
		А. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)						118 700
		В. Потребности в неконференционном обслуживании						
						Всего (округлено) А+В		118 700
¹ Звукооператор/звукозапись (2 x 5 дней)								
² Аренда персонального компьютера, принтера и флэш-диска: 150 долл. США; секретарь (2 x 7 дней): 6 250 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 5 200 долл. США.								

Приложение III

Сметные расходы Совещание экспертов 2015 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносщими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

Записка секретариата

1. Совещание 2014 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносщими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, проходившее в Женеве 13 и 14 ноября 2014 года, решило создать четырехдневное Совещание экспертов Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции в 2015 году в сроки, которые предстоит определить.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению государств-участников и приводит сметные расходы по созыву этого совещания в размере 130 000 долл. США. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице.
3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. Тогда же будут соответственно определены любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
4. Что касается финансовых процедур, то расходы совещания будут покрываться государствами – участниками Конвенции, участвующими совещании, в соответствии со шкалой взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной с учетом разницы между членским составом Организации Объединенных Наций и участием государств-участников в совещании. Государства, которые не являются государствами – участниками Конвенции и которые приняли приглашение принять участие в совещании, будут участвовать в расходах в пределах их соответствующих ставок взносов по шкале Организации Объединенных Наций.
5. При условии одобрения государствами-участниками сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, государствам-участникам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

**Совещание экспертов 2015 года Высоких Договаривающихся Сторон
Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КНО)
Женева, ... 2015 года (4 дня – с документацией)**

Название сессии:		КНО – Совещание экспертов 2015 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КНО) Женева, ... 2015 года (4 дня – с документацией)							
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний*	Предсессионная документация*	Сессионная документация*	Краткие отчеты*	Постсессионная документация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребности*	Всего*	
	долл. США								долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	82 300							82 300	
Письменный перевод документации		14 900			14 300			29 200	
Потребности во вспомогательном обслуживании ¹						3 400		3 400	
Другие потребности ²							15 100	15 100	
Всего	82 300	14 900			14 300	3 400	15 100	130 000	
* 1 долл. США = 0,895 шв. фр.									
		А. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)						130 000	
		В. Потребности в неконференционном обслуживании							
						Всего (округлено) А+В		130 000	
¹ Звукооператор/звукозапись (2 x 4 дня)									
² Аренда персонального компьютера, принтера и флэш-диска: 150 долл. США; секретарь (2 x 7 дней): 6 250 долл. США; 1 сотрудник по контролю за документацией (1 x 4 дня): 1 750 долл. США; 1 сотрудник по распределению документации (1 x 4 дня): 1 750 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 5 200 долл. США.									

Приложение IV

Сметные расходы Совещание экспертов 2015 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

Записка секретариата

1. Совещание 2014 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, проходившее в Женеве 13 и 14 ноября 2014 года, решило создать четырехдневное Совещание экспертов Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции в 2015 году в сроки, которые предстоит определить.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению государств-участников и приводит сметные расходы по созыву этого совещания в размере 97 300 долл. США. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице.
3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. Тогда же будут соответственно определены любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
4. Что касается финансовых процедур, то расходы совещания будут покрываться государствами – участниками Конвенции, участвующими совещании, в соответствии со шкалой взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной с учетом разницы между членским составом Организации Объединенных Наций и участием государств-участников в совещании. Государства, которые не являются государствами – участниками Конвенции и которые приняли приглашение принять участие в совещании, будут участвовать в расходах в пределах их соответствующих ставок взносов по шкале Организации Объединенных Наций.
5. При условии одобрения государствами-участниками сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, государствам-участникам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

**Совещание экспертов 2015 года Высоких Договаривающихся Сторон
Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КНО)
Женева, ... 2015 года (4 дня – без документации)**

Название сессии:		КНО – Совещание экспертов 2015 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КНО) Женева, ... 2015 года (4 дня – без документации)						
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний*	Предсессионная документация*	Сессионная документация*	Краткие отчеты*	Постсессионная документация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребности*	Всего*
	долл. США							
Устный перевод и обслуживание заседаний	82 300							82 300
Письменный перевод документации								
Потребности во вспомогательном обслуживании ¹						3 400		3 400
Другие потребности ²							11 600	11 600
Всего	82 300	0	0		0	3 400	11 600	97 300
* 1 долл. США = 0,895 шв. фр.								
	А. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)							97 300
	В. Потребности в неконференционном обслуживании							
	Всего (округлено) А+В							97 300
¹ Звукооператор/звукозапись (2 x 4 дня)								
² Аренда персонального компьютера, принтера и флэш-диска: 150 долл. США; секретарь (2 x 7 дней): 6 250 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 5 200 долл. США.								